

## Livro de contos retrata as desordens das relações humanas

*"O padre Mupristi ia no seu carrinho, no meio da noite, como de costume. Saía da paróquia onde pregava, e dirigia-se a casa. Atravessava, no bairro de Tingana, a zona onde ocorriam raptos, chamada, por isso, Vale S, o vale dos sequestros. Lá no escuro, Mupristi conseguia ver uns vultos".  
Clemente Bata (em "Um corpo no Vale S")"*



**Obra do jovem escritor moçambicano Clemente Bata, retrata as desordens das relações humanas em histórias instigantes de maneira sutil e comovente**

*Outras Coisas*, obra do contista moçambicano Clemente Bata, chega de forma inédita ao Brasil e é publicada pela editora Kapulana. Em mais de 10 contos, o autor traz aos leitores histórias do dia a dia dos moçambicanos ao retratar conflitos típicos das relações humanas e explorar os espaços rural, urbano e suburbano.

*"Observador e atento à realidade à sua volta, Clemente relata imagens que giram em torno das mais complexas situações do seu povo, desde o amor, os crimes, os linchamentos populares, o alcoolismo até a violência doméstica.*

*"[...] O enfermeiro entrou. Está confirmado, Doutor – Djabo entregou o processo e voltou a sair. O médico sentou-se e releu.*

*– Sô Jubileu – disse. – Você vai ter de ser forte. O que lhe vou dizer não significa o fim de tudo. Estes são resultados dos seus exames. Está preparado para qualquer informação?*

*– Doutor, o que mais quero é salvar o meu pai.*

*- Perfeito. Tenho duas notícias A primeira é que o seu pai vai ser operado e já não será necessário fazer transfusão.*

*- Uf!...*

*- Portanto, não se preocupe mais com isso. A segunda... bom... você tem vírus de imunodeficiência humana.*

*- Desculpa... – levantou-se.*

*- HIV."*

Com expressões linguísticas próprias de Moçambique, a obra vem com um glossário ao final para a compreensão das palavras pelos leitores brasileiros. O livro ainda traz belíssimas ilustrações nas aberturas de cada conto da talentosa artista brasileira Brunna Mancuso.

O livro conta também com o prefácio de Aurélio Cuna, professor moçambicano, pesquisador de Literatura Moçambicana e de Retórica e Poética, além de Chefe do Departamento de Literatura e Cultura, da Faculdade de Letras e Ciências Sociais, da Universidade Eduardo Mondlane, em Maputo, Moçambique.

*[...] confesso que ler Outras Coisas é experimentar o prazer e privilégio, pouco comuns nos nossos dias, de tomar contacto com uma escrita de elevado grau de fineza, quer do ponto de vista estético, quer no que toca ao rigor na linguagem. [...]* (Aurélio Cuna)

Para saber mais sobre o título e ler alguns trechos, acesse: [http://www.editorakapulana.com/?flip\\_pong=outras-coisas](http://www.editorakapulana.com/?flip_pong=outras-coisas).

**Sobre o autor:** Clemente Bata nasceu em 10 de outubro de 1967, na cidade de Maputo. Formou-se em Letras Modernas, pela Universidade Paul Valéry, Montpellier, França, e obteve o Mestrado em Ciências da Linguagem, na Universidade de Besançon, Franche-Comté, França. Durante vários anos, ensinou Francês de Instituto de Línguas de Maputo e foi docente na Universidade Eduardo Mondlane e na Universidade Pedagógica. Sua atividade literária inicia-se nos finais dos anos 1980, quando publicou alguns poemas na imprensa. Teve seus textos publicados em periódicos como o *Jornal Notícias* e as revistas *Lua Nova*, *Proler*, entre outras, assim como nas revistas literárias eletrônicas *Maderazinho* (Moçambique) e *Nova Cultura* (Alemanha). Foi também colunista do *Jornal Meianoite*.

**Sobre a ilustradora:** Brunna Mancuso é brasileira, nasceu e cresceu na cidade de São Paulo, começou a trabalhar com artes gráficas em 2006 e, desde então, já trabalhou em gráficas, estúdios de design, agências de publicidade e, atualmente, em design editorial. Graduada em Artes Visuais, descobriu-se como ilustradora, dirigindo, assim, seus estudos para essa arte. Até o momento, ilustrou duas obras para a Editora Kapulana, uma para o público infantil e outra para o público adulto, ambas africanas.

**Sobre o prefaciador:** Aurélio Cuna, casado e residente em Maputo, Moçambique, nasceu em 1964. Graduado em Linguística e pós-graduado em Desenvolvimento Rural. É docente de Língua Portuguesa desde 1988. Investigador e docente de Literatura Moçambicana e docente de Retórica e Poética. Chefe da Secção de Literatura e Cultura, da Faculdade de Letras e Ciências Sociais, da Universidade Eduardo Mondlane, em Maputo, Moçambique. E é também revisor e editor de textos e consultor na área de Comunicação em Língua Portuguesa. Participa como membro de comissões julgadoras de concursos literários.

**Vozes da África:** Trata-se de uma série de livros para todas as idades, de contos, poesia e romances de escritores de países africanos de língua portuguesa. A literatura africana, com poucos títulos no mercado brasileiro, é atualmente objeto de estudo nas instituições brasileiras de ensino fundamental, médio e universitário. Os livros são de autores consagrados e belamente ilustrados por artistas também africanos.



Revista África e Africanidades - Ano 9 – n. 21 , jan-abr. 2016 – ISSN 1983-2354  
www.africaeaficanidades.com.br

**kapulana**  
editora

A Editora Kapulana tem como lema produzir “Livros bons e belos”. Assim, em seus diversos segmentos, como *Bilíngues*, *Vozes da África*, *Ciências e Artes* e *Intersecções Literárias*, oferece aos leitores obras de alta qualidade presente tanto no conteúdo como na sua forma de apresentação.

**Outras informações:**

**Lilian Comunica Assessoria de Imprensa e Editorial**

**(11) 2275-6787**

Adriane Schutz

[adriane@liliancomunica.com.br](mailto:adriane@liliancomunica.com.br)

Lilian Cardoso

[assessoria@liliancomunica.com.br](mailto:assessoria@liliancomunica.com.br)